

JOURNAL

Chinesen mit dem Kontrabass im Figurentheater

PFORZHEIM. In einer Vormittagsvorstellung zeigt das Figurentheater Raphael Mürle heute um 10 Uhr die Inszenierung für Kinder „Drei Chinesen mit dem Kontrabass – ein Spiel für Kinder ab vier Jahren“. Drei ungleiche Chinesen verursachen mit ihrem Instrument mitten auf der Straße ein Tohuwabohu. Oberwachtmeister Knobel ist zunächst ratlos, denn er versteht ihre Sprache nicht. Die Zuschauer erleben ein lustiges Verwirr- und Sprachspiel um vertauschte Vokale. Die Vorstellung findet statt im Figurentheater Pforzheim, Kirchenstraße 3. Der Eintritt kostet fünf Euro. *pm*

BMW auf Parkdeck an Tür beschädigt

PFORZHEIM. Auf der fünften Ebene des Kaufland-Parkhauses auf der Wilferdinger Höhe an der Wilhelm-Becker-Straße ist am Samstag zwischen 10 und 10.45 Uhr ein dort geparkter BMW beschädigt worden. Nach den bisherigen Ermittlungen öffnete ein Unbekannter unvorsichtig die Beifahrertür und beschädigte dabei die Fahrertür des BMW. Der Schaden beträgt rund 1000 Euro. Der Verursacher beging Fahrerflucht. Nach Spurenlage müsste sein Auto blau lackiert sein. *pol*

Die Verkehrspolizei bittet telefonisch unter (07231) 186-1700 um Zeugenhinweise.

Kunst-Workshop für Jugendliche

PFORZHEIM. „Land Art“ ist die Kunst, mit natürlichen Materialien zu experimentieren und zu gestalten. Die Ergebnisse werden fotografisch für eine Ausstellung dokumentiert. Es handelt sich um ein Angebot der AG Kinder- und Jugendkunst, das am Samstag, 28. Januar, von 10 Uhr an im Kupferdächle stattfindet. Teilnehmen dürfen Kinder ab zwölf Jahren. Anmeldungen sind bis Donnerstag, 26. Januar, telefonisch unter (07231) 280950 möglich. Die Gebühr beträgt zehn Euro. *pm*



Vor den Fahnen Ungarns und Deutschlands vereint: Landrat Karl Röckinger, der Bundestagsabgeordnete Gunter Krichbaum, Botschafter József Czukor, DUG-Vize Catalin Stiess, Provertha-Chef Antal Szalay, die Bundestagsabgeordnete Katja Mast, DUG-Präsident Dr. Joachim Rösch, FDP-Fraktionschef Hans-Ulrich Rülke und OB Gert Hager. FOTOS: SEIBEL

Ungarische Seele bleibt heiter

- Antal Szalay im Mittelpunkt des Neujahrsempfangs.
- Deutsch-Ungarische Gesellschaft bestens etabliert.

ALBERT ESSLINGER-KIEFER
PFORZHEIM

Seine Exzellenz, der Botschafter, erklärt: „Wir führen derzeit eine Wertediskussion.“ Ungarn sei seit 22 Jahren ein demokratisches Land. Niemand wolle dieses Erbe verspielen: „Ich versichere Ihnen, dass wir Demokraten sind und Demokraten bleiben!“ Weiter wollte sich Botschafter József Czukor nicht zu den Turbulenzen um sein Heimatland äußern. Nolens volens ist Ungarn, der einstige Musterknabe unter den Neuen in der Europäischen Union, zu ihrem Problemfall geworden. Notfalls vor Gericht will die EU das Puszta-Land zur Einhaltung demokratischer Grundsätze zwingen.

Anlass genug für Wolfgang Daum, als Gründungsmitglied der Deutsch-Ungarischen Gesellschaft sich im Vorfeld des Neujahrsempfangs in einem Schreiben kritisch mit der Budapester Politik der Regierung Orbán auseinandersetzen.



Für den „großartigen Ungarn“ Antal Szalay (links) die besten Wünsche zum 80. Geburtstag durch Botschafter József Czukor und OB Gert Hager.

zen. Von Turbulenzen völlig ungetrüb, war dagegen der gestrige Neujahrsempfang der Deutsch-Ungarischen Gesellschaft im Dachgarten des „Parkhotels“ wieder ein gesellschaftliches Ereignis der besonderen Art. DUG-Präsident Joachim Rösch konnte neben lokaler Prominenz auch ein großes Aufgebot ungarischer Würdenträger begrüßen. József Czukor, er leitete seit Oktober 2010 die Botschaft Unter den Linden, war insbesondere gekommen, um einen „großartigen Ungarn“ zu eh-

ren: Antal Szalay. Der war 24-jährig dem ungarischen Volksaufstand entflohen, hatte die Universität Marburg als Diplom-Volkswirt absolviert und 1977 sein Unternehmen gegründet. „Wie halt die Ungarn sind“, so der Botschafter, „hat er angefangen, hart zu arbeiten, ein Vorbild an Fleiß und unternehmerischem Können!“

Mittlerweile ist Szalays in Büchenbronn ansässige Provertha-Gruppe Marktführer für elektromechanische Bauelemente und mit drei Werken auch in Ungarn vertreten. Szalay genießt als Unternehmer, Philantrop und Mäzen nicht nur in der Deutsch-Ungarischen Gesellschaft große Wertschätzung. Grund genug für József Czukor, den Ehrenbürger von Beled – dort steht eines der drei ungarischen Provertha-Werke – mit dem „Ritterkreuz der Republik Ungarn“ auszuzeichnen. Dazu gab es gestern auch Anlass: Antal Szalay feierte im Kreis „seiner Ungarn“ den 80. Geburtstag.

Goldene Ehrennadel

Auch DUG-Präsident Joachim Rösch betonte die große Wertschätzung: „Wir sind glücklich, solch eine Persönlichkeit in unserer Mitte zu haben.“ Szalay hatte die humanitären Aktionen der DUG stets vehement unterstützt; es waren Hilfstransporte in das



Eintrag ins Goldene Buch der Stadt Pforzheim: Ungarns Botschafter József Czukor mit OB Gert Hager und DUG-Präsident Joachim Rösch.

Komitat Győr-Moson-Sopron. Die Gesellschaft ehrte ihr Gründungsmitglied mit der Goldenen Ehrennadel.

Auch OB Gert Hager würdigte den „Motor einer Freundschaft zwischen zwei Ländern“ und dankte Antal Szalay für sein großes Engagement: „Sie haben nicht lange gefragt, sondern haben gehandelt.“

Was die „schwere wirtschaftliche und finanzpolitische Krise Ungarns“ angeht, so sei dies nicht immer nachvollziehbar, meinte

Hager. Nun aber gehe es darum, die ungarischen Freunde nicht allein zu lassen. Das Stadtobershaupt: „Was in den Herzen aufgebaut wurde, darf nicht angekratzt oder zerstört werden.“

Szakás ist Präsident der Komitatsverwaltung Győr-Moson-Sopron. Er war aus Ungarn angereist, um mit Urkunden drei Persönlichkeiten zu ehren, die sich in besonderer Weise um die deutsch-ungarischen Beziehungen verdient gemacht haben: DUG-Präsident Dr. Joachim Rösch, OB Gert Hager und Landrat Karl Röckinger. Der Enzkreis ist seit 2001 am engsten mit dem Komitat verbunden.

Essen passt zum Thema

Bevor der gewohnt aufmerksame „Parkhotel“-Service das Essen servieren konnte – es gab ungarisches Gulasch –, präsentierten Sopranistin Katja Bördner und Tenor Alessandro Rinella vom dem Ensemble des Musiktheaters mitreißende musikalische Szenen aus der laufenden Produktion.

Als Konzertmeister Attila Barta mit seiner Puszta-Geige hinzu kam und Katja Bördner mit „Klänge der Heimat“ die Czardasfürstin hinlegte, war die ungarische Seele vollends entflammt.

Ein Neujahrsempfang der etwas anderen Art – besinnlich und unterhaltsam zugleich.

— ANZEIGE —

<p>LIDL</p> <p>Lidl lohnt sich.</p> <p>Mo, 23.1. bis Sa, 28.1.</p>	<p>felix 1 Karton Häppchen in Gelee</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alleinfuttermittel für ausgewachsene Katzen • Mit den Sorten Ente & Geflügel, Kaninchen & Ente u.a. • Je 12x 400-g-Dose • 1 kg = 1,05 <p>Dies entspricht einem Stückpreis von -42% statt -65% im Einzelkauf!</p> <p>12 Dosen! 4,99*</p> <p>(Abb. ähnlich)</p>	<p>müller Reine Butter Milch</p> <ul style="list-style-type: none"> • 500-g-Becher • 1 kg = -70 <p>-40%!</p> <p>0,35</p>	<p>Milbona Emmentaler, in Scheiben</p> <ul style="list-style-type: none"> • Je 250-g-Pckg. • 100 g = -56 <p>-22%!</p> <p>1,39</p>	<p>Kiwi Italien Klasse I 1-kg-Schale</p> <p>-31%!</p> <p>1,29 - 0,88</p> <p>bis 25.1.</p>
<p>Melitta Kaffee</p> <ul style="list-style-type: none"> • In versch. Sorten • Je 500-g-Pckg. • 1 kg = 7,38 <p>Auslese rmonie</p> <p>-26%!</p> <p>4,99 - 3,69*</p>	<p>Freeway Apfelschorle</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fruchtgehalt: 60% • Teilweise aus Apfelsaftkonzentrat • Je 1,5-l-Flasche zzgl. -25 Pfand • 1 l = -30 <p>-20%!</p> <p>0,55 - 0,44</p>	<p>DANONE Dany Sahne</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schoko, Bourbon Vanille, Dunkle Schokolade u.a. • Je 4x 115-g-Becher • 1 kg = 1,92 <p>4er-Pack!</p> <p>-40%!</p> <p>1,49 - 0,88</p>	<p>Landjunker Frisches Puten-geschnetzeltes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aus dem Putenbrustfilet • 400-g-Packung • 1 kg = 5,98 <p>-17%!</p> <p>2,89 - 2,39*</p>	<p>Oldenländer Frisches Cordon Bleu</p> <ul style="list-style-type: none"> • Paniertes Schweinefleisch gefüllt mit Kochschinken und Schmelzkäsezubereitung • 500-g-Packung • 1 kg = 4,78 <p>-31%!</p> <p>3,49 - 2,39*</p>

*Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge bereits im Laufe des ersten Angebotstages ausverkauft sein. Alle Preise ohne Deko. Für Druckfehler keine Haftung. Lidl Dienstleistung GmbH & Co. KG, Rötelstr. 30, 74166 Neckarsulm